

2113/2019-205

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov
a podľa zákona č. 185/2015 Z.z. medzi zmluvnými stranami:

Slovenská národná galéria, štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry SR

Sídlo: Riečna 1, 815 13 Bratislava

IČO: 00 164 712

Štatutárny zástupca: Mgr. Alexandra Kusá, PhD. – generálna riaditeľka
(ďalej len „SNG“)

Mgr. Mira Keratová, PhD.

Sídlo:

Dátum narodenia:

Číslo OP:

Bankové spojenie:

IBAN:

(ďalej len „Keratová“)

Článok I. Predmet Zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je vzájomná spolupráca na projekte medzinárodnej spolupráce EASTERN SUGAR, financovanej z programu Kreatívna Európa (ďalej len „projekt“).

Miesto realizácie: Kunsthalle Bratislava, Námestie SNP, Bratislava a pracoviská partnerov projektu (Futura Gallery Praha, T-Tudok Budapest, La Box, Bourges, Rotor, Graz a Schafhof Munich).

Keratová sa zaväzuje poskytovať SNG pravidelne počas platnosti a účinnosti Zmluvy služby v rozsahu cca 240 dní v zmysle rozpočtu projektu, predovšetkým zabezpečovať a riešiť:

- Pracovať ako hlavná kurátorka a asistentka umeleckej riaditeľky projektu Eastern Sugar,
- komunikovať a spolupracovať s partnermi a asociovanými partnermi projektu,
- realizovať výskum na Slovensku a v zahraničí podľa zadania a špecifikácie umeleckej riaditeľky projektu,
- spolukurátorovať výstavy realizované v rámci projektu,
- pripravovať textové podklady a tvoriť texty podľa zadania umeleckej riaditeľky projektu,
- konať v súčinnosti s projektovou manažérkou projektu,
- v rámci realizácie projektu a úloh s ním spojených cestovať po Slovensku a do zahraničia za účelom stretnutí s partnermi a kurátormi, výskumu, inštalácie a deinštalácie výstav, účasti na vzdelávacích podujatiach počas výstav k projektu,
- reprezentovať projekt na verejnosti a za tým účelom sa zúčastňovať konferencií, prezentácií a pod, aj v zahraničí,
- zodpovedať za dodržiavanie časového a finančného plánu definovaného podľa zmluvy medzi SNG a EACEA.

a SNG sa zaväzuje uhrádzať za tieto služby paušálnu odmenu.

Článok II.

Práva a povinnosti účastníkov

- 2.1 Keratová je povinná všetky služby, na ktorých výkon sa zaviazala touto Zmluvou vykonávať riadne, na profesionálnej úrovni, v súlade s platnými právnymi predpismi a pravidlami EACEA.
- 2.2 SNG je povinná podporovať činnosť Keratovej a poskytovať jej primeranú súčinnosť pri zabezpečovaní všetkých podkladov a ciest, ktoré nevyhnutne potrebuje pri realizácii tejto Zmluvy.
- 2.3 SNG je povinná poskytnúť Keratovej všetky informácie nevyhnutne potrebné a užitočné pre riadne vykonávanie služieb.
- 2.4 Keratová nie je oprávnená plnenie predmetu tejto Zmluvy zabezpečovať prostredníctvom tretích osôb (subdodávateľov).
- 2.5 V mene SNG je osobou oprávnenou prideľovať Keratovej úlohy a záväzné pokyny:
Ilona Németh – umelecká riaditeľka projektu Eastern Sugar
Katarína Figula – projektová manažérka projektu Eastern Sugar
Keratová sa zaväzuje tieto úlohy a záväzné pokyny plniť.

Článok III.

Odplata a platobné podmienky

- 3.1 SNG sa zaväzuje za poskytované služby podľa tejto Zmluvy platiť Keratovej paušálnu odmenu.
- 3.2 Paušálna odmena je vo výške 500,- EUR (Keratová nie je platcom DPH) mesačne a zahŕňa poskytovanie služieb, ktoré sú uvedené v predmete Zmluvy. Spolu bude za predmetné obdobie - uvedené v bode 5.1 tejto Zmluvy - vyplatená celková odmena vo výške 12 000,- EUR.
- 3.3 Súčasťou plnenia predmetu Zmluvy uvedeného v čl. 1 je spomínané cestovanie Keratovej v rámci Slovenska a do zahraničia. SNG uhradí náklady s tým spojené v súlade s pravidlami projektu, v prípade potreby aj formou zálohy na cestu. Keratová sa zaväzuje vždy predložiť všetky potrebné doklady.
- 3.4 Paušálnu odmenu SNG uhradza mesačne, bankovým prevodom na účet Keratovej najneskôr do 11. dňa mesiaca, nasledujúceho po mesiaci, za ktorý sa odmena platí.

Článok IV.

Ochrana informácií

- 4.1 Keratová sa zaväzuje udržiavať v tajnosti všetky dôverné skutočnosti, informácie, obchodné tajomstvo, zdrojové kódy, dokumentáciu, know-how a iné údaje (napr. údaje o uložení zbierkových predmetov, technických riešeniach, atď.), vrátane osobných údajov podľa zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a akýchkoľvek iných skutočností, ktoré sa týkajú a/alebo súvisia s predmetom činnosti SNG, ktoré Keratová získa zo špecifických dokumentov, informačných systémov alebo iných zdrojov sprístupnených zo strany SNG alebo ktoré budú označené ako "DÔVERNÉ", "TAJNÉ", alebo iným obdobným spôsobom vyjadrujúcim ich dôvernú povahu (ďalej len „Dôverné informácie“).

- 4.2 Keratová prehlasuje, že si je vedomá svojich práv a povinností vyplývajúcich zo zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, ako aj zodpovednosti za ich porušenie, a zároveň sa zaväzuje zachovať ochranu takýchto osobných údajov podľa tohto zákona. Keratová berie na vedomie, že informácie, o ktorých má vedomosť pri dodávaní služby a ktoré predstavujú predmet obchodného tajomstva v zmysle hore uvedeného sú určené na plnenie Predmetu zmluvy a z tohto dôvodu sa zaväzuje:
- nepoužívať tieto informácie v rozhovoroch a ani inak neposkytovať tieto informácie tretím osobám, ani osobám, ktoré sú v pracovnom pomere so zamestnávateľom, avšak nie sú oprávnené získať o týchto informáciách vedomosť,
 - nevyhotovovať kópie a reprodukcie mimo plnenia Predmetu zmluvy o dokladoch obsahujúcich hore uvedené informácie,
 - zabezpečovať permanentný dohľad tak, aby v žiadnom prípade nestratil nad týmito informáciami kontrolu a dohľad.
 - Povinnosť zachovávať mlčanlivosť podľa tejto Zmluvy nie je časovo obmedzená a trvá aj po ukončení zmluvného vzťahu.
- 4.3 Pokiaľ Keratová obdrží od SNG akékoľvek prístupové heslo do akéhokoľvek informačného systému SNG, podpisom tejto Zmluvy sa Keratová zaväzuje, že pridelené heslo bude využívať výlučne osobne, neposkytne a nesprístupní ho žiadnej tretej osobe.
- 4.4 Keratová vytvorí na základe tejto Zmluvy pre SNG nehmotné výsledky, ktoré budú podliehať právam duševného vlastníctva (ďalej iba „Dielo“).
- 4.5 Obe strany sa dohodli, že Keratová poskytne SNG nevýhradnú licenciu k dokumentácii Diela (digitálne fotografie, videá a pod.) na použitie v rámci bežných činností SNG ako aj do evidencie a databáz SNG/Kunsthalle. Licencia je časovo neobmedzená, najmä na celú dobu trvania práv, pre územie celého sveta, na všetky terajšie alebo budúce spôsoby použitia. SNG môže licenciu sublicencovať alebo postúpiť tretej osobe. Na predídenie pochybností, Licencia nie je obmedzená účelom zmluvy. Licencia je poskytnutá od momentu vytvorenia Diela. Odmena za Licenciu je zahrnutá v odmene podľa tejto Zmluvy.

Článok V. Doba trvania, výpoveď

- 5.1 Zmluva je uzatvorená na dobu **určitú, od 6.11.2019 do 31.10.2021.**
- 5.2 Zmluvu je možné ukončiť dohodou účastníkov, výpoveďou, alebo okamžitou výpoveďou
- 5.3 Keratová môže Zmluvu vypovedať okamžite v prípadoch, ak SNG aj napriek písomnej výzve neposkytla súčinnosť alebo informácie, ktoré Keratová potrebuje k riadnemu plneniu predmetu Zmluvy.
- 5.4 SNG môže Zmluvu vypovedať okamžite, ak Keratová ani po písomnej výzve neodstráni v primeranej lehote vady plnenia alebo porušil ktorúkoľvek povinnosť vyplývajúcu z článku I, II alebo IV.
- Výpovedná lehota pre vypovedanie zmluvy bez udania dôvodu je 2 mesiace a začína plynúť od prvého dňa nasledujúceho mesiaca po doručení výpovede.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

- 6.1 Účastníci si budú vzájomne oznamovať zmeny v údajoch uvedených na prvej strane tejto Zmluvy. Pre doručovanie listín sa Zmluvné strany dohodli, že listina je doručená, pokiaľ je zaslaná na adresu sídla druhého účastníka, uvedeného na prvej strane tejto Zmluvy. Pokiaľ účastník, ktorému sa

doručuje neoznámi, v súlade s prvou vetou, zmenu sídla, listina bude považovaná za doručení aj v prípade, ak sa zásielka vráti ako nevyzdvihnutá alebo nedoručená.

- 6.2 Zmeny a zrušenie tejto Zmluvy je možné vykonať len písomne, inak sú neplatné, pokiaľ táto Zmluva nestanovuje iný spôsob jej úpravy.
- 6.3 Pokiaľ niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je alebo sa stane neplatným z dôvodu rozporu so zákonom, ostatné ustanovenia ostávajú naďalej v platnosti a účastníci sa Zmluvnú na takej zmene dotknutého ustanovenia, aby nová úprava bola čo najbližšia úprave pôvodnej.
- 6.4 Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „register“). Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Zverejnenie zmluvy v registri sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie tajomstva a informácie označené v tejto zmluve ako dôverné v zmysle § 271 ods.1 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné informácie. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v registri.
- 6.5 Zmluva je vyhotovená v troch (3) identických exemplároch, Keratová obdrží jeden exemplár a SNG dva.
- 6.6 Účastníci prehlasujú, že obsah tejto Zmluvy je im zrozumiteľný a vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu. Zmluvu uzatvárajú slobodne a bez nátlaku, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi na tejto listine.

V dňa

Alexandra Kusá, PhD.
generálna riaditeľka SNG

Mgr. Mira Keratová, PhD.



KRYCÍ LIST

FINANČNÁ KONTROLA

vykonaná podľa zákona č. 357/2015 Z.z. o finančnej kontrole a audite v znení neskorších predpisov

Finančná operácia **je/nie je*** v súlade:

(príjem – použitie – právny úkon – iný úkon majetkovej povahy)

Označenie alebo popis FO alebo jej časti (napr. číslo zmluvy, č. záznamu z registratúry):

S rozpočtom:

Finančnú operáciu

Je/nie je* možné vykonať

Je/nie je* možné v nej pokračovať

Je/nie je* potrebné vymáhať

Dátum

Meno a priezvisko

Podpis

S osobitnými predpismi/uzatvorenými zmluvami:

Finančnú operáciu

Je/nie je* možné vykonať

Je/nie je* možné v nej pokračovať

Je/nie je* potrebné vymáhať

Dátum

Meno a priezvisko

Podpis

S vnútornými smernicami:

Finančnú operáciu

Je/nie je* možné vykonať

Je/nie je* možné v nej pokračovať

Je/nie je* potrebné vymáhať

Dátum

Meno a priezvisko

Podpis

So zákonom o VO v platnom znení

FO podlieha – **ne**podlieha zákonu o VO

Finančnú operáciu

Je/nie je* možné vykonať

Je/nie je* možné v nej pokračovať

Je/nie je* potrebné vymáhať

Dátum

Meno a priezvisko

Podpis

Finančnú operáciu overil

Je/nie je* možné vykonať

Je/nie je* možné v nej pokračovať

Je/nie je* potrebné vymáhať

Dátum

Meno a priezvisko

Podpis

*Vhodné podčiarknite